



Corporate Motto

**Always Aiming for the Best.
Always Contributing to the World.**

企業理念

われわれは つねに最高の品質をめざし 社会に貢献する

公司理念

我们追求最高品质 不断为社会做出贡献



TSUDAKOMA Enters its Second Century

– Redefining Values and Global Coordination in the New Era

It was in 1909 when Tsudakoma was first established. Since then, Tsudakoma, as an innovator in the field of textile machinery and the machine tool attachments, has introduced state-of-the-art weaving machines, preparatory machines, and NC rotary tables, and is growing together with its customers.

Then, in the 21st century, the world starts moving toward real globalization harmonizing a variety of values. What is needed for manufacturing in such a turning point of time?

Tsudakoma thinks it is the engineering prowess and service capability to timely provide products and services which make the most of each customer's competitive edge. At the same time, the skilled staff to provide them and the spirit of harmony to accept a wide diversity of cultures and values are essential for a leading company of the new century.

For example, it can be technical support in your language, operability and work environment easy to anyone, high-precision, high-productivity, and efficiency nobody could achieve before, a product line that fits your needs, or eco-friendly care.

Tsudakoma's new ideal is to redefine values appropriate to the new era and achieve harmony between different cultures in the world through the technology.

津田駒工業 創業 100 年新時代へ～新たな時代の豊かさと調和をめざして

津田駒の創業は1909年。以来、繊維機械分野、工作用機器アタッチメント分野で業界のイノベーターとして、それぞれの時代に最新の織機・準備機械やNC円テーブルなどを送り出し、お客さまとともに成長してまいりました。

そして21世紀。多様な価値観を融合しながら、世界は真のグローバル化に向けて動き始めました。そうした時代の転換期の中で必要なモノづくりの技術とは、いったい何でしょう。

津田駒は考えます。最先端の革新技術の開発とともに、お客さまの個性を最大限に活かすための製品・サービスをタイムリーにご提供する技術力とサービス力。そして、そのための“人材”と多様な文化や価値観を受け入れる“和の心”こそが、新しい時代のリーディングカンパニーに必要な条件ではないかと。

例えば、お客さまの国の言葉で行われるテクニカルサポート。どなたにも優しい操作性や作業環境。誰にもなし得なかった高精度や高生産性、効率化の実現。お求めやすい製品構成。環境へのさめ細かな配慮……。

テクノロジーを通して、新しい時代にふさわしい豊かさと人々の調和を実現することが、津田駒の新しい理想です。

津田駒工業 創業 100 周年 迈向新时代 以新时代的富足和谐为目标

津田駒从1909年创业以来，在纺织机械领域和机床附属件领域作为领衔行业的创新者，在各个时期均推出最新的织机、准备机械和NC旋转工作台，伴随客户一起成长壮大。

步入21世纪，各种价值观的相互融合，使世界开始真正朝着全球化的方向发展。在这一时代的转折时期，人类所必需的工艺制造技术究竟何去何从？

津田駒在思考，伴随着最尖端的革新技术的开发，为了最大限度地发挥客户个性而适合时宜地提供技术支撑和加大服务力度，并为此而接纳人才和各种各样的文化及价值观，新时代的高端企业所必不可少的正是这种包容心。

举例而言，用客户所在国的语言进行技术上的支持；无论哪个人都易于操作和适应的工作环境；实现空前的高精度、高生产率、高效率；寻求简易的产品结构；充分顾及环境保护……。

通过科学技术，在新的时代实现相对富足和人人和谐，这就是津田駒新的理想。





Rich Know-How and the State of the Art

Tsudakoma's development policy is to provide the best technique which benefits a user in a timely manner.

In the textile machinery field, we provide products and technology ideal for a variety of product ranges such as technical textile and special fiber as well as apparel by making the most of each characteristic of jet loom and rapier loom. The weaving know-how Tsudakoma developed over hundred years is available through the "Weave Navigation System." The products of newly created T-Tech Japan have enhanced the quality of fabrics in the world. T-Tech Japan while inheriting our expertise has developed into a top-of-the-line preparatory machine brand.

豊かなノウハウと最新技術を

津田駒の開発ポリシーは、お客さまの将来のために最適な技術を、タイムリーにご提供することです。

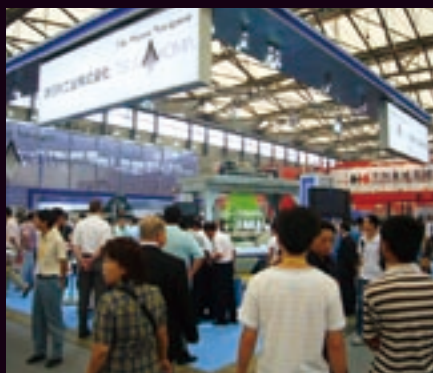
繊維機械では、ジェットルーム・レピアルームのそれぞれの特徴を最大限に活かして、衣料分野はもとより、産業資材、新素材など、さまざまな製織分野に最適な製品と技術をご提供いたします。更に100年間に培った製織ノウハウを"Weave Navigation System"に凝縮し、お客さまにご提供しています。また、新たに展開しております「T-Tech Japan」は、世界最高水準の準備機械ブランドとして、世界の織物品質向上に貢献しております。

丰富的技术诀窍和最新技术

津田驹的开发策略是为了客户的未来，适时提供最适合的技术。

在纺织机械中，最大限度地发挥喷式织机、剑杆织机的各种特性，向原来的衣料领域到产业用布、新材料等各种各样的织造领域提供最适用的产品和技术。进一步把历时100年培育的织造技术诀窍凝缩成"Weave Navigation System (织造导航系统)"，提供给客户。

同时，所展现的"T-Tech Japan"品牌，作为世界最高水平的准备机械品牌，正在贡献于提高全球的织物质量。



ITMA MUNICH/ Germany
ドイツ / ITMA ミュンヘン
德国 / ITMA 慕尼黑国际纺织机械展览会

ITMA ASIA+CITME/ Shanghai
上海 / ITMA ASIA+CITME
上海 / ITMA ASIA+CITME

IMTS Chicago / U.S.A.
アメリカ / IMTS シカゴ
美国 / IMTS 芝加哥国际工业技术展览会

In the field of machine tool attachments, Tsudakoma features a broad line-up of NC Rotary Table and Machine Vises. We continue to develop products for all industrial fields: precision machinery, general machinery such as cars and aerospace, and heavy industrial machinery including power generators, ships, and plant construction.

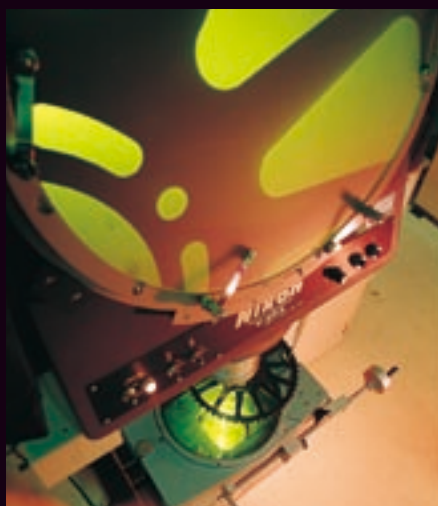
With high-precision, high-speed, and highly-rigid rotary spindle technology, the Milling Head for the 5-face and 5-axis machining performs new processing technology for difficult-to-machine materials and every curved surface.

工作用機器アタッチメントでは、多彩なNC 円テーブルとマシンバイスをラインアップし、自動車・航空機・精密機械産業から発電機・造船・プラントなどの重厚長大産業まで、あらゆる産業分野を視野に入れた製品開発を進めております。

また、5軸・5面加工用ミーリングヘッドなど回転軸技術の高精度化、高速化、剛性強化を進めて、難切削素材、自由曲面の加工などの新たな加工技術に対応した製品をご提供いたします。

在机床附件中，缤纷多彩的NC 旋转工作台和应有的机械虎钳，从汽车、飞机、精密产业一直到发电机、造船、成套设备等重厚长大产业，津田驹推动着举目所及的所有的产业领域的产品开发。

另外，5轴联动・5面体加工用的铣削主轴头等，提高旋转轴的高精度、高速度技术及强化刚性，向难切削材料、自由曲面等新加工技术提供产品。



Best for Customers

Tsudakoma's corporate motto is "Always aiming for the best. Always contributing to the world." Our products reflect Tsudakoma's motto.

Tsudakoma is certified with ISO9001. We are doing our best to achieve the best-quality in all the processes from design & development to manufacturing and delivery.

Our technical support and after-sales service's attention are highly appreciated by customers all over the world.

Tsudakoma can provide the best quality for customers in every aspect from design & development to after-sales service.

お客さまにとっての「最高」を

津田駒の社は「われわれはつねに最高の品質をめざし社会に貢献する」です。製品の品質は、津田駒の企業の品質です。

ISO9001に適合した品質管理システムにより、設計・開発から製造・納品にいたるあらゆるプロセスでベストの品質を実現するように努めております。

さらに、製品をお届けした後も、きめ細かな技術サポートとアフターサービスをご提供し、世界各国のお客さまから高い評価をいただいております。

津田駒は、製品の設計・開発からアフターサービスまで、あらゆる場面でお客さまにとっての「最高の品質」をご提供してまいります。

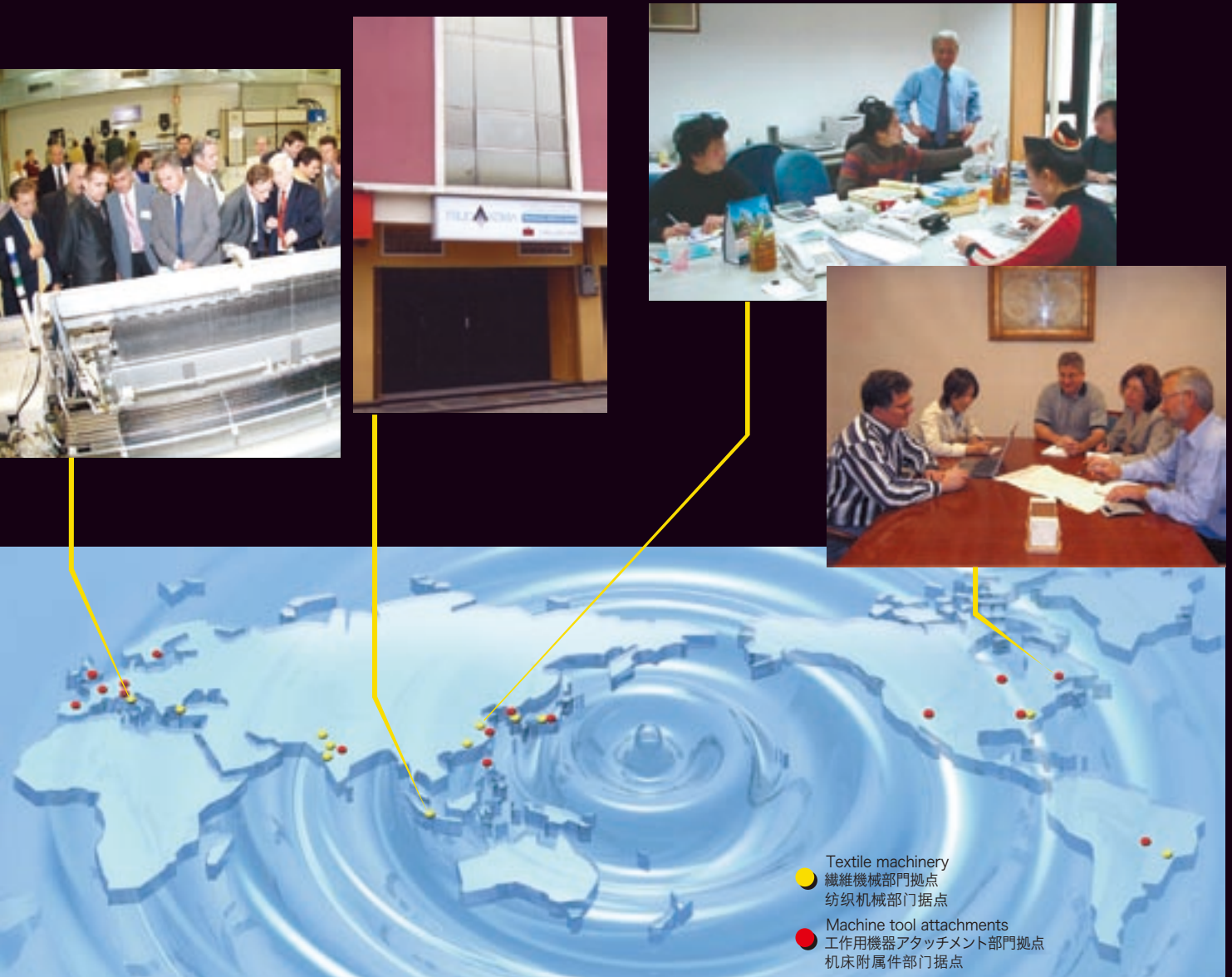
是客户的“至高”

津田驹公司的理念是“我们追求最高品质 不断为社会做出贡献”。产品的质量就是津田驹公司的品质。

津田驹通过 ISO9001 认可的质量管理系统，在从设计与开发至制造与交货的所有工序，为实现最高品质而不断努力。

津田驹的质量还体现在产品交货后提供精心周到的技术支援和售后服务，因此受到了世界各国客户的高度评价。

津田驹从产品设计、开发到售后服务，所有环节都向客户提供“最高的品质”。



Worldwide along with Your Culture

Even only minor machine trouble may detract user's advantage.

Our service network and agents are available throughout the world so that our users can use our products in their best conditions. Parts supply, technical support, and the most up-to-date information services are delivered in a timely way and we contribute to improve our customer's profit.

We will also provide training to our local staff in technical skills so that the services can be offered in your language while respecting cultures and customs of your region.

世界を網羅し、お客さまの文化とともに

ほんのわずかな機械トラブルも、お客さまの大切な利益を損なう原因になります。

津田駒は、常にベストの状態でお客さまに製品をご使用いただくため、世界各国にサービス拠点、代理店を展開しております。部品供給、技術サポート、最新の情報をスピーディーにご提供し、お客さまの収益向上に貢献してまいります。

また、それぞれの地域で現地人スタッフの技術向上を図り、お客さまの国の言葉で、お客さまの地域の文化や習慣を取り込んだサービスの展開に努力しております。

网罗天下，伴随着客户的文化

即使是细微的机械故障，也会导致客户重大的利益受损。

津田驹为了使客户所使用的设备保持在最佳状态，在世界各地设置服务据点和代理店，供应零件，技术支援，快速提供最新信息，为客户效益的提高而不断作贡献。

在各区域，我们谋求提高当地人士的技术水平，用客户所在国的语言，努力开展汲取客户所在的区域文化与习俗的技术服务。



Automated and Systemized Air Jet Loom Assembly Line
自動化・システム化されたエアジェットルーム組立てライン
形成自动化和系统化的喷气织机装配线

High Precision
Processing Robot
高精度な
加工ロボットライン
高精度加工机器人生产线



Cast Iron Production
鑄造ライン
铸造生产线



Skilled Engineer Creates Quality.

For higher quality reliability, key production processes – from casting and machining to assembling – are all in-house. Approximately 80% of the employees in the production process are certified with a national technical skill test qualification. They manufacture the products with meticulous attention to quality. In the machining process, skilled technicians individually handle the important parts that

高度技能者による「品質づくり」を

製品の信頼性を高めるため、鑄造から機械加工、組立にいたる主要生産工程は全て自社で行っております。生産工程に従事する社員のおよそ8割が国家技能検定資格を有し、細心の品質管理で生産にあたっております。

加工工程では、製品の品質に関わる主要部品を熟練の技能者が一つひとつ加工しています。一方で、高性能ロボットを多数採用し、

由高级技能者“呵护质量”

津田驹为了提高质量可靠性，从铸造至机械加工及总装的主要工序全部都由自己进行生产。从事生产活动的大约百分之八十的职工都获有国家技能检定资格，以细心的质量管理进行生产。在加工工序上，对于直接与成品质量相关的重要零件，由熟练技师一个一个进行加工。另一方面使用多台高性能机器人，在力求24小时运

Operation in mills

稼働工場 运转中的工厂



Air Jet Loom in high speed operation





24-hr. Unmanned Operation of Machining Centers
24 時間無人操業のマシニングセンター
24 小时无人操作的自动加工中心



directly influence the product quality. On the other hand, many sophisticated robots are employed for 24-hour operation, efficient work, and uniform quality production. We create products with micron accuracy (1/1,000 mm) for Machine Tool Attachments at our plant fully equipped with thermostatic chambers.

24 時間運転による作業の効率化を図るとともに、均一で高品質な製品づくりを実現しています。

特に精度が要求される工作用機器アタッチメント製品では、恒温室を完備した工場でミクロン（1/1,000 mm）単位の製品が作りこまれています。

转及工作效率化的同时，实现了高质量的成品制造。

特别是高精度要求的机床附属件产品，都是在恒温条件完备的工厂内完成以微米为（1/1,000 mm）单位的高精度质量成品制造的。



Water Jet Loom in high speed operation



Rapier Loom



ZAX9100^{Professional} AIR JET LOOM

For Total Weaving Support

Tsudakoma is proud of our air jet loom, water jet loom, and rapier loom which enable top-quality weaving of a wide range of fabrics, from apparel to technical textile, and from extra-fine fiber to special fiber. They can produce quality fabrics at high-speed while minimizing running cost and energy cost. Tsudakoma's air jet loom is equipped with the world's first "Weave Navigation System" aiming for ultimate weaving support. The newly launched "T-Tech Japan" brand can provide preparatory machines to produce high-quality warp yarns.

Machining from Precision Machines to Heavy Machinery

Highly precise and highly rigid NC Rotary Tables and Machine Vises developed from rotation and clamping technology are widely used in machining fields from precision and

織布の一環サポートのために

衣料から産業資材、極細繊維から特殊素材繊維まで、あらゆる織物を最高の品質で織りこなすことが、津田駒のエアジェットルーム・ウォータージェットルーム・レピアールの誇りです。高品位織物を、高速で、しかも最小のランニングコスト・エネルギーコストで織りこなします。

また、エアジェットルームには世界初の"Weave Navigation System"を搭載し、究極の製織支援をめざしております。

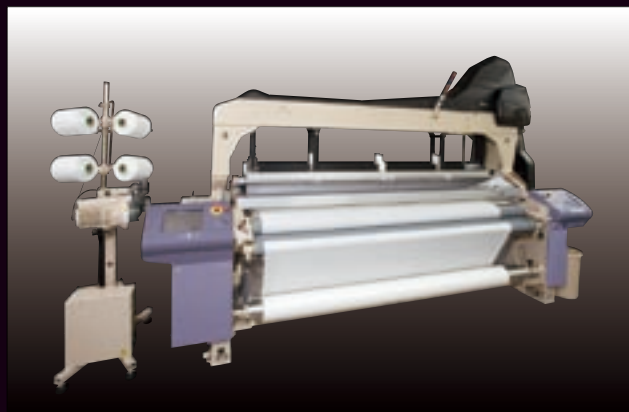
さらに新ブランド「T-Tech Japan」を立ち上げ、高品質なタテ糸をつくり出す準備機械をご提供しております。

为了支持织造工艺的体系

从服装用料到产业用布，从超细纤维到特殊材料纤维，以最高的质量要求简单地织造出所有织物，这是津田驹喷气织机、喷水织机、剑杆织机的自豪。以最高的转速，最低的运行成本和能耗成全高品位织物。

在喷气织机上装载有世界首创的"Weave Navigation System（织造导航系统）”，追求全力至上的织造支援。

准备机械开始启用新品牌“T-Tech Japan”，这是为加工高质量的经纱而提供的准备机械。

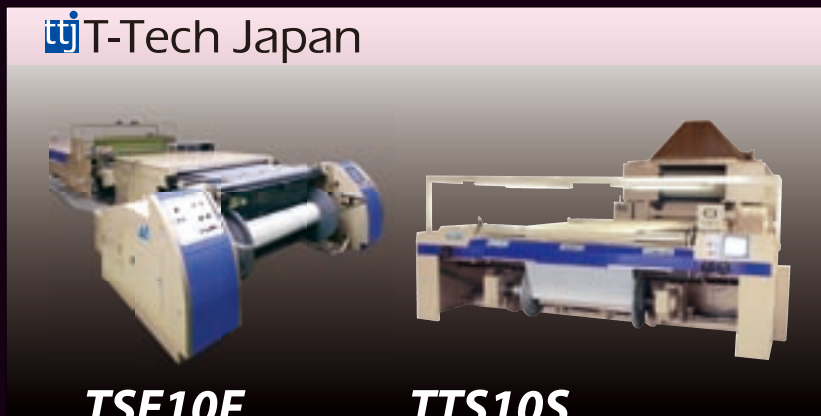


ZW8100^{Professional} WATER JET LOOM



FR001

RAPIER LOOM



TSE10F

TTS10S

SIZING MACHINE



MACHINE TOOL ATTACHMENTS

general machinery to heavy machinery.

Tsudakoma succeeded in developing a large NC Rotary Table with a diameter of 2,500 mm. We support machining process of heavy industries such as construction machinery, ships, power generators, and plant construction as the only supplier in Japan of such large Rotary Tables. Tsudakoma developed the Milling Head for 5-face and 5-axis machining, which contributes to efficient and high-precision machining.

Sound Casting Construction, High-Precision Dimension, and Well-Formed Casting Surface

With our technology reinforced by rich history and experience, our casting products manufactured by modern and managed facilities achieve sound casting construction without gross porosity, high-precision dimension and a well-formed casting surface. We are confident that these qualities improve the value of our customer's product.

精密機械加工から大型機械加工まで

高精度と高剛性を実現した回転・把持技術から生まれる、NC円テーブル・マシンバイスは、精密・一般機械加工から大型機械加工まで、幅広い機械加工分野でご利用いただいております。

特に、NC円テーブルはφ2,500mmの大型NC円テーブルの開発に成功し、唯一の国内サプライヤーとして、建機・造船・発電機・プラントなど重厚長大産業の機械加工をサポートしております。さらに、5軸・5面加工用ミリングヘッドを開発し、加工工程の効率化、高精度化に貢献しております。

健全な鋳物組織、高い寸法精度、美しい鋳肌を

近代化・合理化された設備から生産される当社鋳物製品は、歴史と経験に裏打ちされた技術によって、巣のない健全な鋳物組織、高い寸法精度、美しい鋳肌を実現し、お客さまの製品価値向上に必ずお役に立ちます。

从精密机械加工到大型机械加工

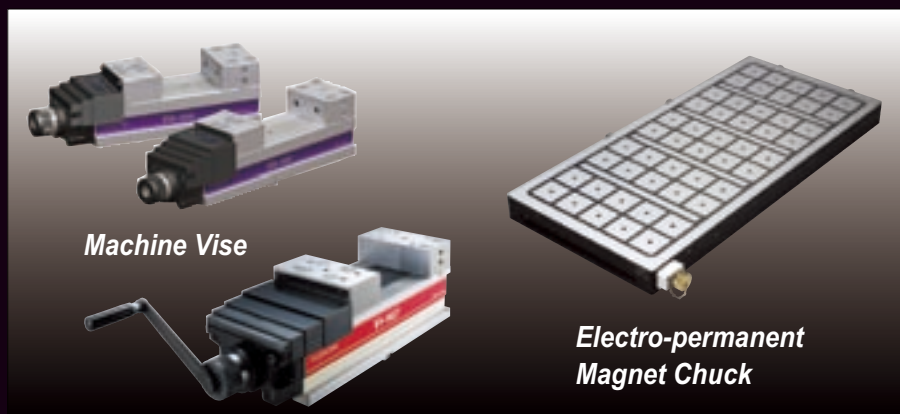
得益于能实现高精度与高刚性运转、支撑技术的机械虎钳和NC旋转工作台，从精密、一般机械加工到大型机械加工的机械加工领域中被广泛使用。

特别是NC旋转工作台方面，新开发成功的φ2,500mm大型NC旋转工作台作为日本国内的唯一供货，支援着建设机械、造船、发电机、成套设备等重厚长大产业的机械加工。

尤其是开发了5轴联动、5面体加工的铣削主轴头，为加工工序的高效率、高精度作出了贡献。

致密组织无气孔，高精度尺寸，漂亮的铸件外观

从现代化合理配置的设备上生产出来的津田驹铸件，其技术已被历史和经验所证实。实现了致密组织无气孔，高精度尺寸，漂亮的铸件外观，有助于提高客户产品的附加值。



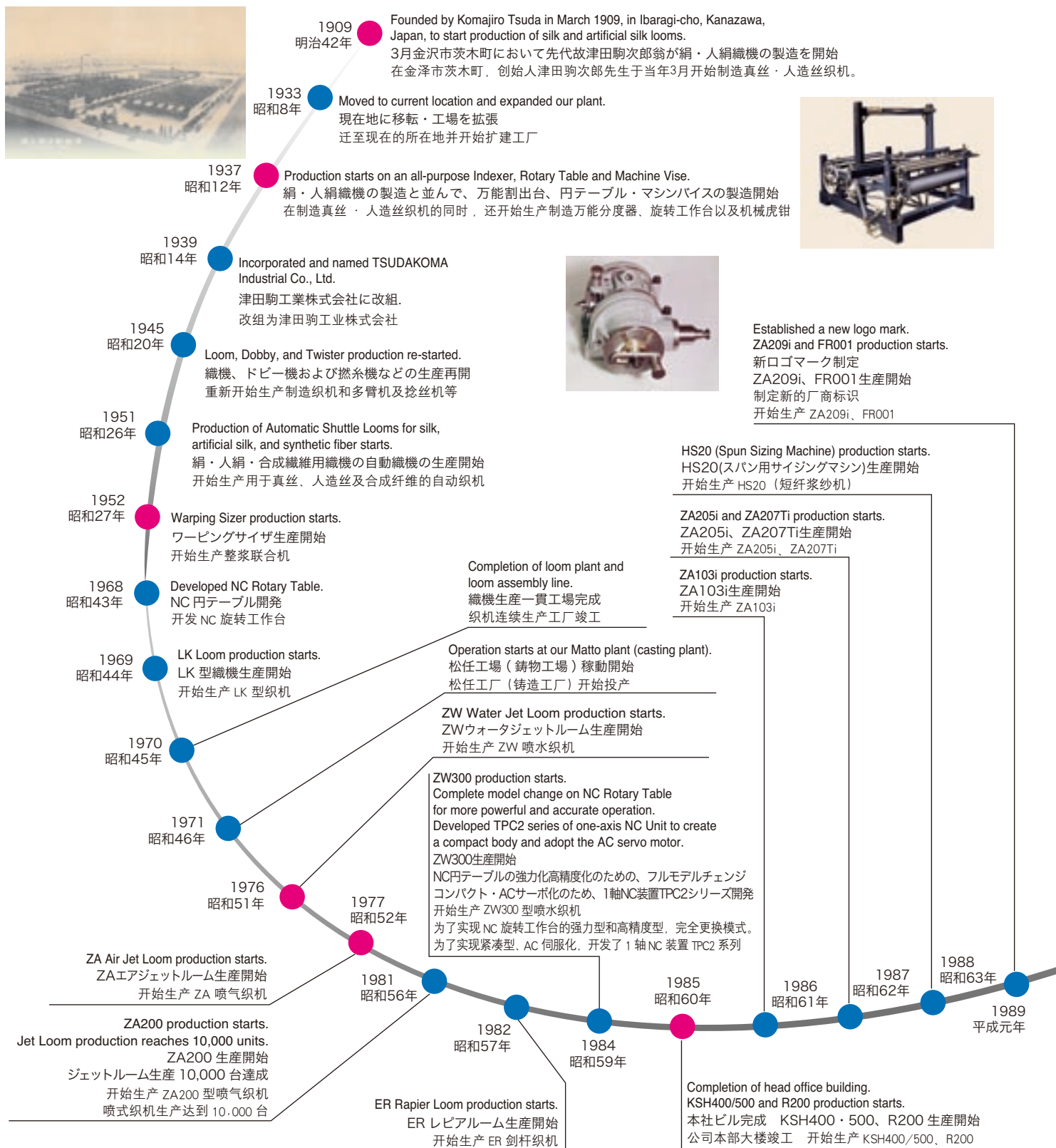
MACHINE TOOL ATTACHMENTS

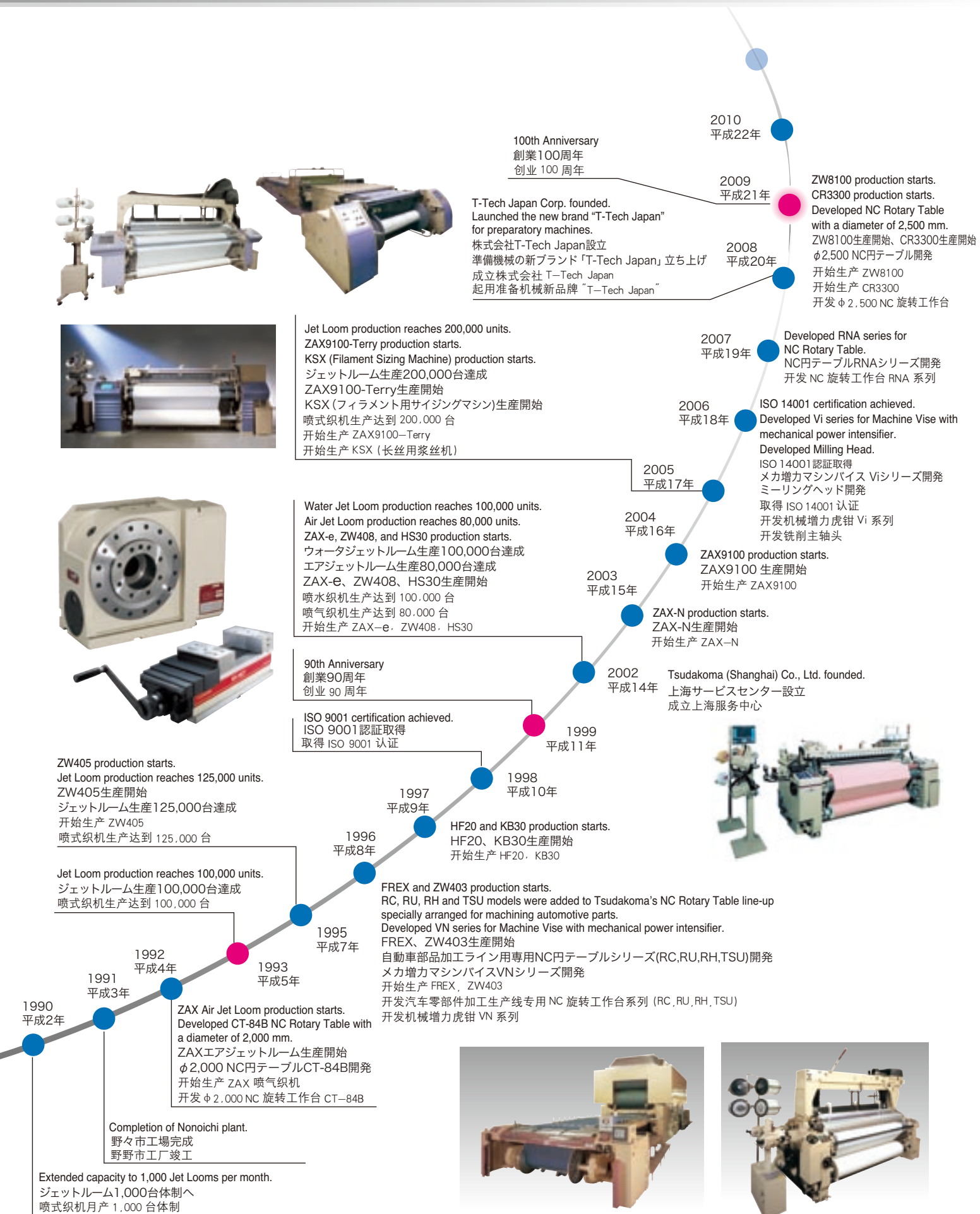
CAST IRON

We Steadily Build on Our History and Achievements at the Center of the World's Textile Industry.

世界有数の繊維産業の地で、確かな歴史と実績を積み重ねています。

地处世界屈指可数的的纺织工业基地，切实的历史和实际成绩交相辉映。







Textile Machinery / Headquarters
本社／纖維機械
本公司／纺织机械



Machine Tool Attachments / Nonoichi Plant
野々市工場／工作用機器アタッチメント
野々市工厂／机床附属件

We regularly perform demonstrations of our state-of-the-art products in our showroom. It is the perfect setting for visitors to see and experience Tsudakoma's newest technologies.

最新鋭の製品を常時実演・展示して、ツダコマの最先端テクノロジーを実感していただいております。

经常陈列和演示最先进的产品，使世界各地的客户能够实际体验津田驹的最先进技术。



Headquarters/Main Plant
本社工場
总公司总厂



Nonoichi Plant
野々市工場
野々市工厂



Matto Plant
松任工場
松任工厂

Main Plant

This is the world's largest loom manufacturing plant. It produces 800 Jet Looms, our best-seller, every month.

本社工場

世界最大の機械生産工場です。主力製品のジェットルームは、月産800台の生産能力があります。

总公司总厂

这是世界最大规模的织机生产工厂。主力生产的喷式织机其月产能力可达800台。

Nonoichi Plant

This plant handles the production of machine tool attachments, such as NC Rotary Tables, Machine Vises, and Indexers. Our NC Rotary Tables and Machine Vises have a top share in each market in the world.

野々市工場

NC円テーブル、マシンバイス、インデックスなどの工作用機器アタッチメントの生産を行っています。NC円テーブル、マシンバイスはいずれも世界のトップシェアを誇ります。

野々市工厂

生产NC旋转工作台、机械虎钳、分度头等机床附属件。使我们感到自豪的是，NC旋转工作台和机械虎钳两种产品在世界市场的占有率始终保持首位。

Matto Plant

This plant can manufacture over 1,000 tons from regular to ductile cast iron monthly.

松任工場

普通铸铁からダグタイル铸铁まで月産1,000tを超える生産能力を持っています。

松任工厂

从普通铸铁直至球墨铸铁，其生产能力月产超过1,000吨以上。

Corporate Outline

会社概要 公司概况

Date incorporated: December 30, 1939 (founded: March, 1909)
 Capital: ¥12,316 million (as of November, 2018)
 Annual turnover: ¥42,210 million (for fiscal 2018)
 President: Nobuhiro Takano
 Locations: Headquarters / Main Plant (86,692m²)
 18-18, Nomachi 5-chome, Kanazawa,
 921-8650, JAPAN
 Tel: +81-76-242-1110 Fax: +81-76-242-4172
 Matto Plant (61,606m²)
 Nonoichi Plant (69,933m²)
 Employees: 961 (as of November, 2018)
 Allied Companies: Kyowa Electric & Machinery Corp.
 Tsudakoma General Service Corporation
 Tsudakoma (Shanghai) Co., Ltd.
 Tsudakoma Techno Support Corp.
 T-Tech Japan Corp.
 Tsudakoma (Changshu) Co., Ltd.
 Tsudakoma Service India Private Limited
 Famille Tsudakoma
 Jingwei Tsudakoma Textile Machinery (Xianyang) Co., Ltd.
 成立股份制公司: 1939 年 12 月 30 日 (创业于 1909 年 3 月)
 资本金: 123 亿 1,654 万日元 (2018 年 11 月 30 日止)
 年销售额: 422 亿 100 万日元 [总销售额] (2018 年度)
 法人代表: 董事长 高纳 伸宏
 所在地: 总公司及工厂 (86,692m²)
 邮政编码 921-8650 石川县金泽市野町 5 丁目 18 番 18 号
 TEL+81-76-242-1110 FAX+81-76-242-4172
 松任工厂 (61,606m²)
 野々市工厂 (69,933m²)
 职工: 961 人 (2018 年 11 月止)
 关联企业: 共和电机工业株式会社, 津田驹综合服务株式会社
 津田驹机械设备 (上海) 有限公司, 津田驹技术服务株式会社
 株式会社 T-Tech Japan, 津田驹机械制造 (常熟) 有限公司
 Tsudakoma Service India Private Limited
 法美友津田驹株式会社
 经纬津田驹纺织机械 (咸阳) 有限公司

株式会社設立: 昭和 14 年 12 月 30 日 (創業明治 42 年 3 月)
 資本金: 123 億 1,654 万円 (平成 30 年 11 月 30 日現在)
 年間売上高: 422 億 100 万円 [連結] (平成 30 年度)
 代表者: 代表取締役社長 高納 伸宏
 所在地: [本社及び工場]
 〒921-8650 石川県金沢市野町 5 丁目 18 番 18 号
 TEL(076)242-1110
 FAX(076)242-4172
 [松任工場]
 〒924-0016 石川県白山市宮永市町 500 番
 TEL(076)276-3131
 FAX(076)276-9786
 [野々市工場]
 〒921-8529 石川県野々市市粟田 5 丁目 100 番
 TEL(076)294-5111
 FAX(076)294-5157
 従業員: 961 名 (平成 30 年 11 月末現在)
 敷地: 本社工場: 86,692m²
 松任工場: 61,606m²
 野々市工場: 69,933m²
 関連企業: 共和電機工業株式会社
 ツダコマ・ゼネラル・サービス株式会社
 津田駒機械設備 (上海) 有限公司
 ツダコマテクノサポート株式会社
 株式会社 T-Tech Japan
 津田駒機械製造 (常熟) 有限公司
 Tsudakoma Service India Private Limited
 ふぁみーゆツダコマ株式会社
 経緯津田駒紡織機械 (咸陽) 有限公司

Sales Record

販売実績 销售实绩版

As of February, 2019

EU Others 2%, Turkey 1%, Brazil 1%, Others
其他欧洲, 土耳其, 巴西, 其他

Thailand 2% 泰国

Italy 2% 意大利

France 3% 法国

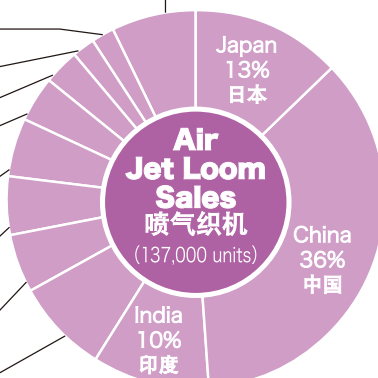
Korea 4% 韩国

Pakistan 5%
巴基斯坦

Indonesia 5%
印度尼西亚

Taiwan 5% 台湾

U.S.A. 8% 美国



India 1%, U.S.A. 1%, Czech 1%, Brazil 1%,
印度, 美国, 捷克, 巴西,
France 1%, Turkey 1%, Others
法国, 土耳其, 其他

Thailand 2% 泰国

Vietnam 2% 越南

Malaysia 4%
马来西亚

Indonesia 6%
印度尼西亚

Korea 16% 韩国

Taiwan 17% 台湾

China 39% 中国

Japan 10% 日本

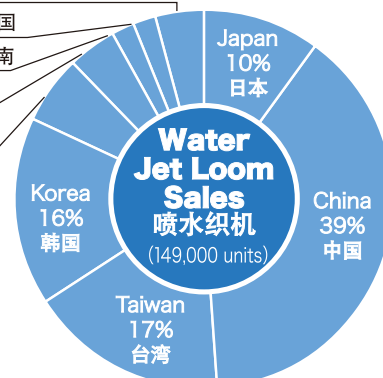
India 1% 印度

U.S.A. 1% 美国

Czech 1% 捷克

Brazil 1% 巴西

Others 1% 其他





TSUDAKOMA Corp.
津田駒工業株式会社
www.tsudakoma.co.jp